

GLOTTO
GLOTTODIDACTICA
DIDACTICA

GLOTTODIDACTICA

An International Journal of Applied Linguistics

Founding Editor: Prof. Dr. Ludwik Zabrocki

Honorary Editor: Prof. Dr. Waldemar Pfeiffer

Ausgabe / Issue 44/1

Redaktor naczelny / Herausgeber / Editor in Chief
dr hab. Sylwia Adamczak-Krysztofowicz, prof. UAM

Zastępca Redaktora naczelnego / Mitherausgeberin / Deputy Editor in Chief
dr Anna Szczepaniak-Kozak

Asystenci Redaktora naczelnego / Redaktionelle Mitarbeit / Editorial Assistants
dr Joanna Kic-Drgas (język niemiecki i angielski)
dr Joanna Woźniak (język niemiecki i francuski)

Sekretarz / Redaktionssekretärin / Secretary to the Editorial board
mgr Helena Kryg

Wissenschaftlicher Beirat / Academic Advisory Board

Ruth Albert, The Philipps-Universität Marburg, Germany

Jerzy Bańcerowski, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland

Józef Darski, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland

Dmitrij Dobrovolskij, Russian Language Institute, Moscow, Russia/
Austrian Academy for Sciences, Vienna, Austria

Jacek Fisiak, The University of Social Sciences, Warsaw, Poland

Franciszek Gruzca, The University of Social Sciences, Warsaw, Poland

Britta Hufeisen, University of Technical Sciences, Darmstadt, Germany

Hanna Komorowska, the University of Warsaw / The University
of Social Sciences, Warsaw, Poland

Frank G. Königs, Information Centre for Foreign Language Research,
The Philipps-University Marburg, Germany

Catalina Jiménez Hurtado, The University of Granada, Spain

Gabriela Klein, The University of Perugia, Italy

Kurt Kohn, Eberhard Karls University, Tübingen, Germany

Clare Mar-Molinero, The University of Southampton, Great Britain

Antoni Markunas, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland

Paweł Mecner, University of Szczecin, Poland

Bernd Müller-Jacquier, University of Bayreuth, Germany

Stanisław Puppel, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland

Paul Sars, Radboud University, Nijmegen, the Netherlands

David S. Singleton, Trinity College Dublin, Ireland

Marian Szczodrowski, Ateneum-University, Gdańsk, Poland

Teresa Tomasziewicz, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland

Iwar Werlen, University of Bern, Switzerland

Weronika Wilczyńska, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland

Stephan Wolting, Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland

UNIwersytet IM. ADAMA MICKIEWICZA W POZNANIU

GLOTTO
DIDACTICA

GLOTTODIDACTICA

VOLUME XLIV/1



POZNAŃ 2017

Adres redakcji

Instytut Lingwistyki Stosowanej UAM
ul. 28 Czerwca 1956 r. nr 198
61-485 Poznań, Poland
tel. +48 61 829 29 25, tel./faks +48 61 829 29 26
www.glotto.amu.edu.pl
e-mail: glottodidactica@amu.edu.pl

Redaktor naczelny / Herausgeber / Editor in Chief
dr hab. Sylwia Adamczak-Krysztofowicz, prof. UAM
Zastępca Redaktora naczelnego / Mitherausgeberin / Deputy Editor in Chief
dr Anna Szczepaniak-Kozak
Asystenci Redaktora naczelnego / Redaktionelle Mitarbeit / Editorial Assistants
dr Joanna Kic-Drgas (język niemiecki i angielski)
dr Joanna Woźniak (język niemiecki i francuski)
Sekretarz / Redaktionssekretärin / Secretary to the Editorial Board
mgr Helena Kryg

Publikacja sfinansowana przez
Instytut Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza
w Poznaniu

© Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu,
Wydawnictwo Naukowe UAM, Poznań 2017

Wydano na podstawie maszynopisu gwarantowanego

Projekt okładki i stron tytułowych: Ewa Wąsowska
Redaktor techniczny: Elżbieta Rygielska
Koordynacja prac wydawniczych: Olga Bronikowska
Formatowanie: Eugeniusz Strykowski

ISSN 0072-4769

WYDAWNICTWO NAUKOWE UNIwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu
61-701 POZNAŃ, UL. FREDRY 10
www.press.amu.edu.pl

Sekretariat: tel. 61 829 46 46, faks 61 829 46 47, e-mail: wyd nauk@amu.edu.pl
Dział Promocji i Sprzedaży: tel. 61 829 46 40, e-mail: press@amu.edu.pl

Wydanie I. Ark. wyd. 12,50. Ark. druk. 12,50

DRUK I OPRAWA: VOLUMINA.PL DANIEL KRZANOWSKI, SZCZECIN, UL. KS. WITOLDA 7-9

CONTENTS

Editorial	7
-----------------	---

I. ARTICLES

MONIKA JANICKA (Lublin): Umgang mit Diversität im Klassenraum – Annahmen und Realität	9
HANNA KOMOROWSKA (Warszawa): Quality Assurance in Teacher Education	23
LUCYNA KRENZ-BRZOZOWSKA (Poznań): Ein Modell des KSD unter Einsatz der Notizennahme	39
JOANNA KUBASZCZYK (Poznań): Qualitätsbewertung einer Übersetzung – von der Ontologie zur Axiologie	55
PAWEŁ KUBIAK (Poznań): Ethnophaulismen in translatorischer Perspektive	77
JOLANTA MAZURKIEWICZ-SOKOŁOWSKA (Szczecin): Konzeptualisierungen und Bedeutungen als ‘mentale Erkenntnisprozesse’ in der Verarbeitung von deutschen und polnischen Phraseologismen	97
DUŠAN NIKOLIĆ (Nisz): Intelligibility within a Modified CLIL Framework	119
MAGDALENA ROZENBERG (Gdańsk): Wissensmanagement – ein allgemeiner Aufriss	131
TERESA SIEK-PISKOZUB (Poznań): Developing ICC within the Activity Theory	149
MARIAN SZCZODROWSKI (Gdańsk): Kodematik und ihre metaglottodidaktische Relevanz	163
ANNA WEIGL (Kilonia): „Neugier beflügelt unsere Wahrnehmung“ – eine effektive Lernmethode im Fremdsprachenunterricht	173
MAGDA ŻELAZOWSKA-SOBCZYK (Warszawa), MAGDALENA ZABIELSKA (Poznań): A new variety of medical case reporting as a tool in ESP teaching as well as in medical training and professional development	183

II. BOOK REVIEWS

JOANNA KIC-DRGAS (Poznań): Katarzyna Trojan. <i>Einsatz von Podcasts bei der Förderung fremdsprachlichen Hörverstehens am Beispiel polnischer Studierender der Germanistik und der Angewandten Linguistik</i> . Poznań: Altus. 2015, 282 S.	195
MONIKA KOWALONEK-JANCZAREK (Poznań): Walter Freyer. <i>Tourismus. Einführung in die Fremdenverkehrsökonomie</i> . 11. Auflage. Berlin: Walter de Gruyter. 2015, S. 707.	197

III. BERICHT

ANNA BEREZOWSKA (Poznań): Bericht über die feierliche Einpflanzung der Eichen anlässlich der Gedenkfeier zum Jubiläumsjahr am Institut für Angewandte Linguistik an der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań	201
---	-----